



CHE MERAVIGLIA!



*Piccolo Festival
della poesia e
delle arti notturne*



Sabato 2 luglio ore 21.00
Parco Viale dei Ginepri Bibione Pineda (VE)

“BIPS! BIBIONE POETRY SLAM!”

Master of Cerimony **ALESSANDRA RACCA**

Poeti in gara:

Eugenia Giancaspro

Filippo Balestra

Francesca Brotto

Katharina Wenty

Luca Cancian

Sergio Garau

Ospite d'Onore: **MATTEO DI GENOVA**

auch in deutscher Sprache

Info: 3500868227

WWW.NOTTURMIDIVERSI.IT

Notturmi di versi
è organizzato da:



L'iniziativa viene realizzata
nell'ambito dell'Accordo
di Programma
Regione del Veneto
- Città Metropolitana
di Venezia





ALESSANDRA RACCA Poeta, PRESENTATRICE DEL BIBIONE POETRY SLAM

Pratico da anni la scrittura come forma di scoperta e di relazione con il mondo e con sé stessi, l'ho indagata e sperimentata in forme differenti come persona e professionista.

Il linguaggio che ho usato più spesso è quello della poesia: i miei testi sono state pubblicati in riviste, antologie e nelle raccolte Poesie antirughe, L'amore non si cura con la citrosodina, Consigli di volo per bipedi pesanti, Nostra signora dei calzini (Neo edizioni.). Il mio ultimo libro, Io, Alice e il buio buio, parla una

lingua imparentata con la poesia, ma non è un libro di poesia. E' un libro per chi è abbastanza piccolo, dentro o fuori, per custodire in sé un certo tipo di curiosità e di meraviglia per il mondo. Sono autrice di reading nei quali mescolo poesia e teatralità, collaborando con musicisti ed altri artisti. Ho creato PoetiCo, coro parlante poetico di Torino, per promuovere la lettura e l'ascolto della poesia in contesti collettivi, e il progetto performativo Inpoetica, sulla memoria che è racchiusa negli oggetti personali e negli spazi collettivi. Ho partecipato ai progetti residenziali europei (scrittura e performance) La poesia anda por las calles (2017) e Refest – Immagini e Parole sui percorsi dei rifugiati (2018) sui temi della migrazione. Anni fa ho incrociato la pratica del poetry slam, contest fra poeti con giuria popolare. Da allora mi occupo di questa disciplina indisciplinata: sono, insieme ad altri, organizzatrice, mente e cuore di Atti Impuri Poetry Slam, una delle scene di poetry slam e story slam più longeva d'Italia. Sono fra i fondatori della Lega Italiana Poetry Slam, faccio parte del suo direttivo e sono coordinatrice per il Piemonte. Tengo corsi di scrittura per adulti, ragazzi e bambini utilizzando il linguaggio della poesia e il piacere di giocare con le parole.

ALESSANDRA RACCA DICHTER, MODERATOR DES BIBIONE POETRY SLAM

Ich praktiziere das Schreiben seit Jahren als eine Form der Entdeckung und Beziehung zur Welt und zu sich selbst, ich habe es in verschiedenen Formen als Person und Beruf untersucht und erlebt.

Die Sprache, die ich am häufigsten verwendet habe, ist die der Poesie: Meine Texte wurden in Zeitschriften, Anthologien und in den Sammlungen Anti-Falten-Gedichte, Liebe heilt man nicht mit Citrosodin, Flugtipps für schwere Zweibeiner, Unsere Dame der Socken (Neuaufgaben.). Mein neuestes Buch, Lo, Alice and the Dark Dark, spricht eine Sprache, die mit Poesie verwandt ist, aber es ist kein Gedichtband. Es ist ein Buch für diejenigen, die innerlich oder äußerlich klein genug sind, um eine gewisse Neugierde zu haben und sich über die Welt zu wundern. Ich bin Autorin von Lesungen, in denen ich Poesie und Theatralik vermische und dabei mit Musikern und anderen Künstlern zusammenarbeite. Ich habe PoetiCo gegründet, einen poetischen Sprechchor aus Turin, um das Lesen und Hören von Gedichten in kollektiven Kontexten zu fördern, und das performative Projekt Inpoetica über die Erinnerung, die in persönlichen Objekten und in kollektiven Räumen enthalten ist.

Ich habe an den europäischen Wohnprojekten (Schreiben und Performance) La poesia anda por las calles (2017) und Refest – Bilder und Worte auf den Wegen der Flüchtlinge (2018) zu Migrationsfragen teilgenommen.

Vor Jahren kreuzte ich meine Wege mit der Praxis des Poetry Slam, einem Wettbewerb zwischen Dichtern mit einer populären Jury. Seitdem habe ich von dieser Disziplin gelernt alle

Ich bin zusammen mit anderen Organisator, Kopf und Herz von Atti Impuri Poetry Slam, einer der ältesten Poetry-Slam- und Story-Slam-Szenen Italiens. Ich bin einer der Gründer der Italian Poetry Slam League, ich bin Mitglied ihres Vorstands und ich bin esKoordinator für Piemont. Ich unterrichte Schreibkurse für Erwachsene, Jugendliche und Kinder mit der Sprache der Poesie und der Freude am Spiel mit Worten.



MATTEO DI GENOVA Poeta OSPITE D'ONORE DEL BIOBIONE POETRY SLAM 2022

Matteo si chiama Di Genova, ma viene da L'Aquila. Attore di teatro e verseggiatore orale, è finalista nazionale di poetry slam "L.I.P.S." nel 2017 e di poetry slam a squadre 2018, vincitore della sezione di poesia orale del Poverarte – Festival di tutte le arti, del Premio Alberto Dubito di poesia con musica e dei tornei di slam Poetronica (Atti Impuri), T.L.E. e Reginette poetry slam. Compare in una puntata del poetry slam di Zelig TV. Ha portato la sua poesia in alcuni tra i più importanti festival indie e hip-hop: GoaBoa, Poplar, Pinewood, aprendo la serata, tra gli altri, anche a Salmo. Gira l'Italia coi suoi spettacoli Dixit (oltre 40 repliche in tutta Italia) promosso e sostenuto dal collettivo bolognese ZooPalco, Diossido Di Cromo col percussionista Marco Crivelli (debuttato all'interno della prestigiosa rassegna I Cantieri dell'Immaginario) e Versus prodotto dal Teatro Stabile d'Abruzzo.

MATTEO DI GENOVA DICHTER EHRENGAST POETRY SLAM 2022 VON BIBIONE

Matteo heißt Di Genova, kommt aber aus L'Aquila. Theaterschauspieler und mündlicher Vers, er ist nationaler Finalist des Poetry Slam "L.I.P.S." 2017 und Team Poetry Slam 2018, Gewinner der Sektion Orale Poesie des Poverarte – Festival aller Künste, des Alberto Dubito-Preises für Poesie mit Musik und des Poetronica-Slam-Turniers (Atti Impuri), T.L.E. und Reginette-Poetry-Slam. Er tritt in einer Folge des Poetry Slam von Zelig TV auf. Er brachte seine Poesie zu einigen der wichtigsten Indie- und Hip-Hop-Festivals: GoaBoa, Poplar, Pinewood und eröffnete den Abend unter anderem auch in Salmo. Er tourte durch Italien mit seinen Dixit-Shows (über 40 Repliken in ganz Italien), gefördert und unterstützt vom Bologneser Kollektiv ZooPalco, DiOXide mit dem Schlagzeuger Marco Crivelli (Debüt im Rahmen der renommierten Zeitschrift Cantieri dell'Immaginario) und Versus, produziert vom Theater Building in den Abruzzen.



EUGENIA GIANCASPRO Poeta IN GARA AL BIBIONE POETRY SLAM

Eugenia Giancaspro alias Antigone, (Benevento 1990), è linguista clinica e interprete LIS; nel 2008 si trasferisce a Padova per approfondire gli studi in Lettere Moderne, laureandosi in Linguistica per la sordità e disturbi del linguaggio all' Università Ca' Foscari di Venezia. Dal 2016 lavora nel mondo della sordità, dell'inclusione sociale e dell'educazione – di giorno – di notte invece fa la LIS-slammer nei peggiori bar di Caracas – che poi perché a Caracas i bar hanno questa nomea? In verità è tutta colpa della pessima e un po' razzista pubblicità del Pampero.

EUGENIA GIANCASPRO DICHTERIN IM WETTBEWERB BEIM BIBIONE POETRY SLAM

Eugenia Giancaspro alias Antigone, (Benevento 1990), ist klinische Linguistin und LIS-Dolmetscherin; 2008 zog er nach Padua, um sein Studium der modernen Literatur fortzusetzen, und schloss sein Studium der Linguistik für Gehörlosigkeit und Sprachstörungen an der Universität Ca 'Foscari in Venedig ab. Seit 2016 arbeitet sie Tag für Nacht in der Welt der Gehörlosigkeit, der sozialen Inklusion und der Bildung, stattdessen ist sie eine LIS-Slammerin in den - schlimmsten Bars in Caracas, warum haben dann Bars in Caracas diesen Ruf? Schuld daran ist in Wahrheit die schlechte und etwas rassistische Werbung von Pampero.



F<

FILIPPO BALESTRA Poeta IN GARA AL BIBIONE POETRY SLAM

Filippo Balestra, Genova 1982: scrittore, poeta e performer, da anni porta le sue letture in giro per l'Italia. Nel 2015 pubblica per Miraggi Edizioni la sua raccolta Poesie Normali. Organizza e partecipa a diversi Poetry Slam. È coordinatore Liguria per la LIPS – Lega Italiana Poetry Slam. Si occupa di editoria indipendente e fa Costola, rivista di racconti illustrati. Del 2018 è la sua Guida indipendente alla città di Genova, edita da Hoppipolla Edizioni, nel 2021 è vincitore del premio Franco Scataglini per la videopoesia "Un Adesso Immenso" con la regia di Valentina Zanella e direzione artistica di Alessio Bertallot. Suoi recenti esperimenti linguistico/letterari sono la "Conferenza sulla conferenza" e la Live Writing Performance "Esistere Non Basta".

FILIPPO BALESTRA DICHTER BEIM BIBIONE POETRY SLAM

Filippo Balestra, Genua 1982: Schriftsteller, Dichter und Performer, seit Jahren trägt er seine Lesungen durch Italien. 2015 veröffentlichte er seine Sammlung Poesie Normali für Miraggi Edizioni. Organisation und Teilnahme an mehreren Poetry Slams. Er ist Ligurien-Koordinator für den LIPS Lega Italiana Poetry Slam. Er beschäftigt sich mit unabhängigem Verlagswesen und macht Costola, ein Magazin mit illustrierten Geschichten. 2018 war er sein unabhängiger Stadtführer Genua, herausgegeben von Hoppipolla Edizioni, 2021 gewann er den Franco-Scataglini-Preis für die Videopoesie „A Now Immense“ unter der Regie von Valentina Zanella und der künstlerischen Leitung von Alessio Bertallot. Seine Jüngste sprachlich-literarische Experimente sind die „Conference on the Conference“ und die Live Writing Performance „Existing Is Not Enough“.



FRANCESCA BROTTTO Poeta IN GARA AL BIBIONE POETRY SLAM

Sono “la dispensatrice di sorrisi”.

Mi piace divertire le persone, raccogliere e raccontare le loro storie.

Il mio italiano è intarsiato da parole della mia lingua, un dialetto meticcio che è padovano, come le mie origini, contaminato dai suoni trevisani e veneziani delle terre di adozione. Alle parole affido l’espressione, ma anche l’esplosione o il sussurro, di uno humour mai scontato, personalissimo. Con me le umane tribolazioni a volte trovano la pace che sempre cercano. A volte no, ma qualche risata è garantita! A teatro mi esprimo attraverso monologhi che mettono in luce le difficoltà e le discriminazioni che le persone – in particolare donne – vivono quotidianamente, in un mondo che si definisce moderno ma che in realtà è molto più primitivo di quanto si creda. Sono una “Donna di sostanza”: di quale sostanza si tratti lo capirete solo incontrandomi.

FRANCESCA BROTTTO DICHTERIN IM WETTBEWERB IN BIBIONE POETRY SLAM

Ich bin „der Spender des Lächelns“. Ich unterhalte gerne Menschen, sammle und erzähle ihre Geschichten.

In mein Italienisch sind Wörter aus meiner Sprache eingelegt, ein gemischter Dialekt, der Paduanisch ist, wie meine Herkunft, verunreinigt von Treviso und venezianischen Klängen der adoptierten Länder. Den Worten vertraue ich der Ausdruck, aber auch die Explosion oder das Flüstern eines nie vorhersehbaren, sehr persönlichen Humors. Bei mir finden menschliche Leiden manchmal den Frieden, den sie immer suchen. Manchmal nicht, aber ein paar Lacher sind garantiert! Am Theater drücke ich mich durch Monologe aus, die die Schwierigkeiten und Diskriminierungen hervorheben, denen insbesondere Menschen – Frauen – täglich ausgesetzt sind, in einer Welt, die sich selbst als modern definiert, die aber tatsächlich viel primitiver ist, als wir denken. Ich bin eine „Frau mit Substanz“: die, wenn man mich trifft. Substanz sei es, Sie werden es nur verstehen



KATHARINA WENTY Poeta IN GARA AL BIBIONE POETRY SLAM

Katharina trampste über 15000km, enthauptete eine Schlange im Kaukasus, brannte in Irland beinahe mit einer Robbe durch, picknickte in Georgien mit Wölfen, sprang aus mindestens zwei fahrenden Autos, einem fliegenden Helikopter sowie 23 Meter hohen Klippen und kann sich bis heute noch keine Mascara auftragen ohne nachher wie ein Zombie auszuschaun.

KATHARINA WENTY DICHTERIN IM WETTBEWERB BEIM BIBIONE POETRY SLAM

Katharina ha percorso oltre 15.000 km in autostop, ha decapitato un serpente nel Caucaso, in Irlanda ha quasi preso il volo con una foca di cui si era invaghita, ha fatto un picnic con i lupi in Georgia, è saltata da almeno due auto in movimento, da un elicottero in volo, da scogliere alte 23 metri e ancora non riesce a mettere il mascara senza sembrare uno zombie.



SERGIO GARAU Poeta IN GARA AL BIBIONE POETRY SLAM

Sergio Garau dal 2001 esegue poesie in 21 paesi tra Europa, Africa e America Latina presso i festival, tra gli altri, di Berlino, L'Avana, Rio de Janeiro, Uppsala, Parigi, Lisbona, Roma e Barcellona. Con gli spettacoli IO game over e CTRL ZETA ha vinto premi di arti performative e videopoesia (CROSSaward 2017). Redattore della rivista Atti Impuri, curatore della collana Maledizioni, traduttore e sparajurij, è stato campione di poetry slam agli internazionali di Madrid, Francoforte, Bolzano, arteTV e italiano a squadre. Dal 2004 tramite tra la scena di poetry slam italoфона e germanoфона, ha fondato e coordinato il Poetry Slam Sardegna, presieduto la LIPS – Lega Italiana Poetry Slam, e diretto il Campionato Europeo di Poetry Slam 2019.

SERGIO GARAU DICHTER IM WETTBEWERB BEIM BIBIONE POETRY SLAM

Seit 2001 trägt Sergio Garau Gedichte in 21 Ländern Europas, Afrikas und Lateinamerikas auf Festivals in Berlin, Havanna, Rio de Janeiro, Uppsala, Paris, Lissabon, Rom und Barcelona vor. Mit den Shows IO game over und CTRL ZETA gewann er Preise für Darstellende Kunst und Videopoesie (CROSSaward 2017). Herausgeber des Magazins Atti Impuri, Kurator der Maledizioni-Reihe, Übersetzer und Schützen, er war Poetry-Slam-Sieger bei den Länderspielen von Madrid, Frankfurt, Bozen, arteTV und dem italienischen Team. Seit 2004 gründete und koordinierte er über die italienische und deutschsprachige Poetry-Slam-Szene den Poetry Slam Sardegna, leitete die LIPS Italian Poetry Slam League – und leitete die European Poetry Slan Championship. 2019.



LUCA CANCIAN Poeta IN GARA AL BIBIONE POETRY SLAM

Luca Cancian nasce a Treviso, come prodotto secondario della fotosintesi clorofilliana.

Gioca a rugby male, non competitivo, distratto.

Campa adulando ricconi moribondi.

Emigra in Romagna, e impara a fare le tagliatelle per benino.

Molto devoto, è spesso a Medjugorje a far su i portafogli ai vecchi.

LUCA CANCIAN DICHTER IM WETTBEWERB IN BIBIONE POETRY SLAM

Luca Cancian wurde in Treviso als Nebenprodukt der Chlorophyll-Photosynthese geboren. Er spielt schlecht Rugby, nicht konkurrenzfähig, abgelenkt. Er lebt davon, reichen Sterbenden zu schmeicheln.

Wandert in die Romagna aus und lernt es Nudeln für hübsch. Sehr hingebungsvoll ist er oft in Medjugorje und sammelt die Brieftaschen der älteren Menschen ein.